332



آیات نمبر 62 تا 64 میں اہل ایمان کو تاکید کہ رسول اللہ کی اجازت کے بغیر ان کی مجلس سے
اٹھ کر نہ جائیں اور رسول اللہ ﷺ کو ادب کے ساتھ پکارنے کی تلقین۔ ان ہدایات پر عمل
نہ کرنے والوں کو سخت عذاب کی وعید

اِنَّمَا الۡمُؤۡمِنُوۡنَ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا بِاللّٰهِ وَ رَسُوۡلِهٖ وَ اِذَا كَانُوۡا مَعَهٗ عَلٰٓى
اَمۡرٍ جَامِعٍ لَّمۡ يَذۡهَبُوۡا حَتّٰى يَسۡتَاۡذِنُوۡهُ ؕ مومن تو اصل میں وہی لوگ ہیں جو
اللہ اور اس کے رسول پر ایمان رکھتے ہیں اور جب کسی اہم اجتماعی کام کے موقع پر
رسول ﷺ کے ساتھ ہوں تو ان سے اجازت لیے بغیر وہاں سے اٹھ کر نہیں جاتے
اِنَّ الَّذِيۡنَ يَسۡتَاۡذِنُوۡنَكَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيۡنَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوۡلِهٖ ۚ اے
پیغمبر (ﷺ)! جو لوگ آپ سے اجازت طلب کرتے ہیں وہی اللہ اور اس کے
رسول ﷺ پر ایمان رکھنے والے لوگ ہیں فَاِذَا اسۡتَاۡذَنُوۡكَ لِبَعۡضِ شَاۡنِهِمۡ
فَاۡذَنۡ لِّمَنۡ شِئۡتَ مِنۡهُمۡ وَ اسۡتَغۡفِرۡ لَهُمُ اللّٰهَ ؕ پھر جب یہ لوگ آپ سے
اپنے کسی کام کے لئے جانے کی اجازت طلب کریں تو آپ ان میں سے جسے چاہیں
اجازت دے دیا کیجئے اور ان کے لئے اللہ سے بخشش کی دعا بھی کیجئے اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ
رَّحِيۡمٌ ﴿۶۲﴾ بیشک اللہ بہت بخشنے والا اور ہر وقت رحم کرنے والا ہے لَا تَجۡعَلُوۡا
دُعَآءَ الرَّسُوۡلِ بَيۡنَكُمۡ كَدُعَآءِ بَعۡضِكُمۡ بَعۡضًا ؕ اے مسلمانو! جب رسول
اللہ (ﷺ) تمہیں طلب کریں تو ان کے بلانے کو ایسا معمولی نہ سمجھو جیسا تم ایک
دوسرے کو بلاتے ہو قَدۡ يَعۡلَمُ اللّٰهُ الَّذِيۡنَ يَتَسَلَّلُوۡنَ مِنۡكُمۡ لِوَاذًا ۚ اللہ

ان لوگوں کو خوب جانتا ہے جو تم میں سے ایک دوسرے کی آڑ لے کر مجلس نبوی
سے بغیر اجازت لئے خاموشی سے چلے جاتے ہیں فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ
عَنْ اَمْرِهٖٓ اَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾ لہٰذا جو لوگ
رسول (ﷺ) کے حکم کی مخالفت کرتے ہیں، انہیں اس بات سے ڈرنا چاہئیے کہ ان
پر کوئی آفت آپڑے یا ان پر کوئی دردناک عذاب نازل ہو جائے اَلَآ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي
السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ قَدْ يَعْلَمُ مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ ؕ یادرکھو! جو کچھ آسمانوں اور
زمین میں ہے سب کا مالک اللہ ہی ہے، تمہارے دل میں ایمان یا نفاق جو کچھ ہے اللہ
اسے بھی جانتا ہے وَيَوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ اور جس دن
سب لوگ اس کی بارگاہ میں واپس پلٹ کر لائے جائیں گے وہ سب کو ان کے اعمال
کے بارے میں بتادے گا وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٤﴾ اور بے شک اللہ تو ہر چیز کو
جانتا ہے رکوع [۹]

[#332]

In verses 62 to 64, the believers are instructed not to leave the gathering of the Messenger of Allah [peace be upon him] without his permission and are advised to address the Messenger [peace be upon him] with respect. Those who do not follow these instructions are warned of severe punishment.

اِنَّمَا الْمُؤْمِنُوْنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ وَ اِذَا كَانُوْا
مَعَهٗ عَلٰۤى اَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوْا حَتّٰى يَسْتَاْذِنُوْهُ ؕ

The [true] believers are only those who believe in Allah and His Messenger, and when they are with [the prophet addressing] a matter of common concern, they do not leave until they have taken his permission.

اِنَّ الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَ رَسُوْلِهٖ ۚ

[O Prophet!] Those who ask your permission [before leaving] are the ones who [truly] believe in Allah and His Messenger.

فَاِذَا اسْتَاْذَنُوْكَ لِبَعْضِ شَاْنِهِمْ فَاْذَنْ لِّمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَ اسْتَغْفِرْ لَهُمُ اللّٰهَ ؕ

Then, when they ask your permission [to attend to] some of their own affairs, grant permission to whomever of them you will. And ask Allah for their forgiveness.

اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٦٢﴾

Surely, Allah is Most-Forgiving, Very-Merciful.

لَا تَجْعَلُوْا دُعَآءَ الرَّسُوْلِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ؕ

[O believers!] Do not consider the call of messenger among you, as [you would consider] a call of one of you to another.

قَدْ يَعْلَمُ اللّٰهُ الَّذِيْنَ يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۚ

Allah certainly knows those [hypocrites] among you, who stealthily slip away, hiding behind one another [from the assembly of the prophet without his permission].

فَلْيَحْذَرِ الَّذِيْنَ يُخَالِفُوْنَ عَنْ اَمْرِهٖۤ اَنْ تُصِيْبَهُمْ فِتْنَةٌ اَوْ يُصِيْبَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾

Therefore, those who disobey the command of the Messenger, should fear that [some calamity as] a trial, may befall them or a painful punishment may be inflicted upon them.

اَلَاۤ اِنَّ لِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ ؕ قَدْ يَعْلَمُ مَاۤ اَنْتُمْ عَلَيْهِ ؕ

Surely to Allah [alone] belongs whatever is in the heavens and the earth. He knows whatever is in your hearts, [whether it is faith or hypocrisy.]

وَ يَوْمَ يُرْجَعُوْنَ اِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوْا ؕ

And on the day when they [all] return to Him [for judgment], He shall tell them of what they did [in the life].

وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٦٤﴾

And Allah is fully aware of everything.